



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【東魯凱語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【東魯凱語】

國中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	6
參、練習題.....	15

壹、基本詞彙

1. 數字

eea 一
drosa 二
tolo 三
so'ate 四
lima 五
eneme 六
'ito 七
valo 八
bangate 九
poloko / mangealre 十
mangealre si eea 十一
mangealre si drosa 十二
mangealre si tolo 十三
mangealre si so'ate 十四
mangealre si lima 十五
mangealre si eneme 十六
mangealra si 'ito 十七
mangealre si valo 十八
mangealre si bangate 十九
ma'osalre 二十

2. 代名詞

konako 我
yalri 我的
koso 你
yaso 你的
kwani 他
yaini 他的
konai 我們
yanai 我們的

konomi 你們
yanomi 你們的
kolrini 他們
yalrini 他們的
kai / kaivai 這個
kwani 那個
kikai 這裡
kawai 那裡

3. 疑問詞

anea 誰
manema 什麼
'iya / ta'iya 多少(歲；物)
ta'iya 多少(人)
amanino 什麼地方；哪裡
amanilroiga 什麼時候；何時

4. 親屬

tama / nama 爸爸
tina / naina 媽媽
tomo nawmo 祖父
kaingo 祖母
taka 哥；姊
takataka 哥哥
takataka 姊姊
agi 弟；妹
agiagi 弟弟
agiagi 妹妹
lramatakataka 兄弟姊妹

tamalri ka taka ki tama lri /
tamalri ka agi ki tama lri/
tamalri ka taka ki tina lri/
tamalri ka taka ki tina lri
伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

omas 人
marodrang / marwarodrang
老人；長輩
lolray 小孩
sawalray 男(人)
ababay 女(人)
lolray ka sawalray 男孩
lolray ka ababay 女孩
talagi / nalri 朋友
sinsi 老師
takesikesi 學生
'ising 醫生

6. 人名

nagane 名字
Tanebake 男子名
Cegaw 男子名
Kako 男子名
Lravaws 女子名
Moni 女子名
'Aeles 女子名
'Acake ka Lra talibata
(男子全名)
Kecele ka Lra kadrangilra
(男子全名)
Lravawso ka Lra tarolribake
(女子全名)

Moni ka Lra talibata
(女子全名)

7. 身體部位

maca 眼睛
calinga 耳朵
ngongoa 鼻子
ngodoy 嘴巴
valrisi 牙齒
awlo 頭
isiyo 頭髮
lingaw 臉
alima 手
dra'alre 腳

8. 動物

taw'ong 狗
ngiyaw 貓
kolrokolro 豬
goong 牛
bo'a'e 羊
twabolo 猴
toliki 鼠
tarokoko 雞
azazame 鳥
kaang 魚

9. 植(食)物/水果

bengelay 花
obolro 草
angato 樹
biya 葉子
borasi 地瓜
ngodrangodro 玉米

'agay 稻子
belrebelre 香蕉
tiyanese 橘子
cobos 甘蔗

10. 物品

'acase 書
'inpici 筆
samosakisakidra 橡皮擦
too 桌子
alono 椅子
'aiso 錢
ki'ingi 衣服
soko 雨傘
dreele 電話
mali 球

11. 山川建築/自然景觀

legelege 山
daane 家
tatakesikesiya 學校
vay 太陽
dramare 月亮
tariyaw 星星
emeeme 雲
balilrawlaw 彩虹
sobelrebelreng 天空

12. 時間

caylri 年；歲
vayana 日子；天
twthadalane 天天；常常
yasa 現在
kaivaiya 今天

koza 昨天
lroza 明天
miyaleale 早上
mawng 晚上
makatokodralri 下午

13. 顏色

kolraw 顏色
icecelen 黑(色)
'olri'olri 白(色)
direrelr 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

mwadringadringai
好(見面問候用)
mwanga 再見
maelranenga 謝謝
niyama 來
kelra 要來
kelranga 來過
mwa 去
aiywa / yawa 要去
amwa 去了
amwanga 去過
motalrivaiaivy 出現；出來
kane 吃(東西)
angidrakalre 起床
wa'ece 睡覺
takesi 讀書
senay 唱歌
dralay / malikasaw 跳舞
tomaomas 畫圖
kivaevang 玩耍
mabanaw 洗(如洗澡)
tawmaca 洗(如洗臉)

sinaw 洗(如洗衣服)
 macaem 生病
 wangang 痛(如頭痛)
 wa ilroko 攜帶(如帶傘)
 wa odalre 下雨
 mawriva / kawriva 說
 kilrala 聽
 ceelre 看(如看電視、看東西)
 ceelreta 看起來
 lika'e / 'olritaw 拜訪；探望
 madalram 喜歡
 thingalri / kalralrekete
 會；能(做某事)
 malralrekete / kalralrekete
 可以(做某事)
 abililri 遲到
 'alaingi 隨便
 olawla 浪費
 madraw 大
 tikiya 小
 makala 多
 bekelra 少
 matelege 重
 malriya'ai 輕
 mathangela 長
 edreka 短
 mabelreng 高
 malrebe 矮
 malrebe 低
 mathariri 美麗；好看；漂亮
 aniyaomasa 英俊
 kiyaragay 快樂
 marahemetre 勤勞
 malanglang 懶惰
 yakaikikai 在(這裡)
 yakai 在
 yakai 有；擁有

15. 否定詞

kadrwa 沒有[表擁有的否定]
 kadrwana
 沒有[表過去沒有作某事]
 ini 不要[表未來不要作某事]
 noko 別；不要[祈使句用]

16. 其他

eene 是的[回答用]
 ini 不是[回答用]
 miya 也
 'atenga / 'atengatenga
 真的；非常
 le'eng 全部；大家
 miyaini 嗎；呢(用在問句)
 kai 主格標記
 ka 受格標記
 ki 屬格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

niyama 來
 mwanga 去
 mawrivariva / kawriva 說
 kiya lralrala 聽
 cececelre 看
 twakainena 坐下
 idiya 起立
 kanekane 吃(東西)
 angidrakalr 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: mwdringadringais? A: 你好嗎？

B: mwdringadrinagizako,ko so? B: 我很好，你呢？

A: miyako, mwadringadringai, maelranenga. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: kiyatomanes? A: 你怎麼啦？

B: macaem kai maca lr. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: kiyatomanes? A: 你怎麼啦？

B: macaeme kai alolr. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: davacenganak! A: 再見了！

B: mwnga,modringadringa! B: 再見了！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: siyanea ko nagane s? A: 你叫什麼名字？

B: siya Tanebake kai naganelri B: 我叫 Tanebake。(我的名字是 Tanebake。)

會話 2-1a 問姓名

A: siyanea ko tama so? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: siya Hesai ko tamalr. B: 我爸爸叫 Hesai。

會話 2-1b 問姓名

A: anea kwani omase? A: 那個人是誰？

B: Lravawso kwan. B: 她是 Lravawso。

會話 2-1c 問姓名

A: kawni sawalray anea? A: 那個男人是誰？

B: kwani ka Gilragilra. B: 他是 Gilragilraw(全名)。

會話 2-2 問關係

A: kwani sawalray anea? A: 那個男人是誰？

B: kwani ka sinsi lri. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: kwani ababay anea? A: 那個女人是誰？

B: kwani ka takalri ka ababay. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: ta 'iya nomi ka cekecekelre? A: 你們家有幾個人？

B: talima nai ka cekecekelre. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: ta 'iya nomi ka lramatakataka? A: 你有幾個兄弟姊妹？

B: yakai ka tangea ka takalri ka ababay si tangea ka ababay ka agilri.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: 'iyanga kai caylri so? A: 你幾歲？

B: mangealrenga nako si lima ka caylri. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: ko agi so ka ababay 'iya nga kai caylrini? A: 你妹妹幾歲？

B: ko agilri ka ababy enemenga ka caylri. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: kai lolray yakai ka 'iya ka taw'ong? A: 這個小孩有幾隻狗？

B: yakai ka drosa ka taw'ong ini. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: yakai ka 'iya ka 'acase so? A: 你有幾本書？

B: yakai ka drosa ka 'acase lri. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: 'iya nga ka toki kai yasa? A: 現在是幾點鐘？

B: so'ate ka toki kai yasa. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: lro amiyaleale 'iya ka toki lro angidrakalre so? A: 你早上幾點鐘起床?

B: eneme ka toki lro angidrakalra ko. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: lro amaong 'iya ka toki lro a'ece so? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: wa'ecako lro mangealre ka toki. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: manema kaivai? A: 這是什麼?

B: goong kaivai. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: manema kawai? A: 那是什麼?

B: angato kawai. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: manema kawai? A: 那是什麼?

B: balilrawlaw kawai. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: yakai no ko 'inpici lri? A: 我的筆在哪裡?

B: yakai ki kai kai 'inpici so. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: ya kai no ko tama so? A: 你爸爸在哪裡?

B: ya kai tatakakesiya ko tama lri. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: ya kai no ko daane nomi? A: 你們家在哪裡?

B: ya kai legelege ka daane nai. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: twalrai soino kelra? A: 你從哪裡來的?

B: twalra za ko 'olravinga / (saso'aza). B: 我從'olravinga 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: twalrai soino kelra ki vaiyana? A: 你今天從哪裡來的?

B: twalra za ko naiyana ki vaiyan. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: yawa soino kai yasa? A: 你現在要去哪裡?

B: davadavaca ko mwa naiyan. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: amwa nomi no koza? A: 你們昨天去哪裡?

B: mwa obolra nenai koz. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: yawa soino lroza? A: 你明天要去哪裡?

B: mobolra nako lroz. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: lralrake ki anea kaivai? A: 這是誰的小孩?

B: kaivai ka lralrake iniy. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: bo'a'e ki anea kaivai? A: 這是誰的羊?

B: kaivai ka yainiya ka bo'a'. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: kwani ka borasi? A: 那是地瓜嗎?

B: eene, barasi lri kwan. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: belrebelre kwani? A: 那是香蕉嗎?

B: maelra, ngodrangodro kwan. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: takesikesi so? A: 你是學生嗎?

B: eene, takesikesi yak. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: kwani ka sinsi? A: 他是老師嗎?

B: maelra, 'ising kwan. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: kwani ka sinsi so? A: 他是你的老師嗎？

B: eene, kwani ka sinsi lr. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: kwani ka sinsi so? A: 她是你的老師嗎？

B: ini, kwani ka tina lr. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: kai ngiyaw so iceceleng? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: eene, iceceleng kai ngiyaw lr. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: ki'ing ki alriso ka direrelre? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: ini. 'olri'olri kai ki'ing ki alri mi t. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: kai too matelege? A: 這張桌子很重嗎？

B: eene, kai too mateleg. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: kai alono matelege? A: 那張椅子很重嗎？

B: ini, kai alono malriya'a. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: ko tama so mabelreng? A: 你爸爸很高嗎？

B: eene, mabelreng ko tama lr. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: ko tina so mabelreng? A: 你媽媽很高嗎？

B: ini, malrebe ko tina lr. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: isiyo ki alri so mathangela? A: 她的頭髮很長嗎？

B: eene, mathangela kai isiyo ki alrimit. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: mathangela kai isiyo so? A: 你的頭髮很長嗎？

B: ini, edeka kai isiyo lr. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: kawai omase marahemetre? A: 那個人很勤勞嗎?

B: eene, kwani marahemetr. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: kawai omase marahemetre? A: 那個人很勤勞嗎?

B: ini, kwani malangelan. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: kwani ya kai ka lralrake? A: 他有孩子嗎?

B: eene, yakai ka lralrake in. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: yakai ka taw'ong so? A: 你有狗嗎?

B: eene, yakai ka eea ka taw'ong lr. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: yakai ka tangea ka agi so? A: 你有一個妹妹嗎?

B: eene, yakai ka tangea ka agi lr. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: yakai ka tangea ka agi so? A: 你有一個妹妹嗎?

B: ini, yakai ka tadosa ka agi lr. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: mathariri lro celre so iniya balilrawlraw? A: 彩虹好看嗎?

B: eene, mathariri lro celra ko ina balilrawlra. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: kawai daane madraw? A: 那間房子很大嗎?

B: eene, madraw kawai daan. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: kawai daane madraw? A: 那間房子很大嗎?

B: ini, kawai daane tiki y. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: mathariri kai vaiyana kai vaiya? A: 今天天氣好嗎?

B: eene, mathariri kai vaiyana kai vaiy. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ko lrini twa thadalane cecelre ki tinse? A: 他們天天看電視嗎?

B: eene, twa thadalane cecelre ki tinse. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: twa thadalane so cecelre ki tinse? A: 你天天看電視嗎?

B: ini, twa thadalana ko twakesi. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: ko agi so wa'ece? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: eene, wa'ece. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: ko lrini lravavalrake yakai ki vaevaevang? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: eene, ko lrini lravavalreke yakai ki vaevaevang.

B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: wa odaodalre, wailroko so sa soko? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: eene, wailrokako sa soko. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: wa odaodalre? A: 在下雨嗎?

B: eene, wa odaodalrenga. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: wa odaodalre? A: 在下雨嗎?

B: ini, lawnga kai vay! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: twa thadalane nomi mwa lika'e ki tomo so? A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: eene, twa thadalane nai mwa lika'e ki tomo nai.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: kwani lolray madalram tomaomas? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: eene, kwani madalram tomaomase. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madalrame so twakesi? A: 你喜歡讀書嗎?

B: eene, madalram ko twakesi. B: 是/對, 我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: ko Irini lravavalrake maligilri senay? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: eene, maligilri senay ko Irini. B: 會/對, 他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: maligilri so sinaw? A: 你會洗衣服嗎?

B: eene, maligi lra ko sinaw. B: 會/對, 我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: amwamwa nomi tatakakesiya kivaevang? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: eene, amwamwa nai tatakakesiya kivavang.

B: 是/對, 我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: idiya, songala. A: 起立! 敬禮!(班長說)

B: sinisi mwadringadringai so. B: 老師好!(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: mwadringadringai nomi ka satabere? A: 同學好(老師說)

B: twakainena. B: 坐下!(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: lra mawriva! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: lra kilralla! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: mwa twakesi! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: mwa lika'e ki tomo so! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: ki mawrivariva. A: 別說話！(安靜！)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: ki abilibililri! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: ki olawla! A: 別浪費！

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 maca kaivai. 這是眼睛。



1-1-2 calinga kaivai. 這是耳朵。



1-1-3 ngongoa kaivai. 這是鼻子。



1-1-4 ngodoy kaivai. 這是嘴巴。



1-1-5 valrisi kaiva. 這是牙齒。



1-1-6

awlo kaiva. 這是頭。



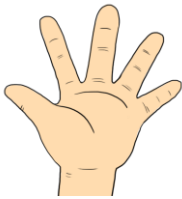
1-1-7

isiyo kaiva. 這是頭髮。



1-1-8

lingaw kaiva. 這是臉。



1-1-9

alima kaiva. 這是手。



1-1-10

dra'alre kaiva. 這是腳。

2. 動物



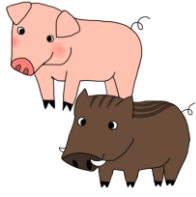
1-2-1

taw'ong kaiva. 這是狗。

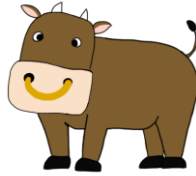


1-2-2

ngiyaw kaiva. 這是貓。



1-2-3 kolrokolro kaiva. 這是豬。



1-2-4 goong kaivai. 這是牛。



1-2-5 bo'a'e kaiva. 這是羊。



1-2-6 twabolo kaivai. 這是猴子。



1-2-7 toliki kaivai. 這是鼠。



1-2-8 tarokoko kaiva. 這是雞。



1-2-9

azazam kaivai. 這是鳥。



1-2-10

kaang kaiva. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

bengelay kwani. 那是花。



1-3-2

obolro kwan. 那是草。



1-3-3

angato kwani. 那是樹。



1-3-4

biya kwani. 那是葉子。



1-3-5

borasi kwani. 那是地瓜。

1-3-6



'agay kwan. 那是稻子。

1-3-7



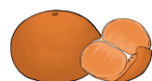
ngodrangodro kwani. 那是玉米。

1-3-8



belrebelre kwani. 那是香蕉。

1-3-9



tiyanese kwani. 那是橘子。

1-3-10



coboso kwan. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1



'inpici kwani. 那是筆。

1-4-2



'acase kwani. 那是書。



1-4-3

samosakisakidra kwani. 那是橡皮擦。



1-4-4

too kwani. 那是桌子。



1-4-5

alono kwani. 那是椅子。



1-4-6

'aiso kwani. 那是錢。



1-4-7

ki'ing kwani. 那是衣服。



1-4-8

soko kwani. 那是雨傘。



1-4-9

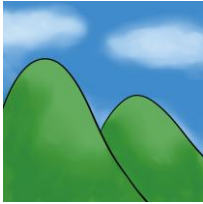
drele kwan. 那是電話。



1-4-10

mali kwan. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



1-5-1

legelege kwani. 那是山。



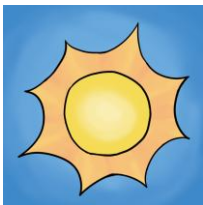
1-5-2

daane kwani. 那是房子。



1-5-3

tata kesikesiya kwani. 那是學校。



1-5-4

vay kwani. 那是太陽。



1-5-5

dramare kwani. 那是月亮。

1-5-6



tariyaw kwani. 那是星星。

1-5-7



kwani ka emeeme. 那是雲。

1-5-8



kwani ka balilrawlra. 那是彩虹。

6. 人物

1-6-1



kwani sawalra. 他是男孩。

1-6-2



kwani ababa. 她是女孩。

1-6-3



kwani sins. 他是老師。

1-6-4



kwani sins. 她是老師。



1-6-5

kwani takesikes. 他是學生。



1-6-6

kwani takesikes. 她是學生。



1-6-7

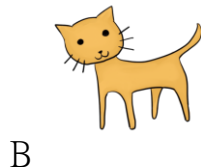
kwani 'isin. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A yakai ka eea ka taw'ong lri. (我有一隻狗。)

2-1B yakai ka eea ka ngiyaw lri. (我有一隻貓。)

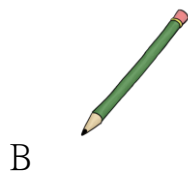
2-1C yakai ka eea ka azazame lri. (我有一隻鳥。)



2-1A kolrini yakai ka 'acase. (他們有書。)

2-1B kolrini yakai ka 'inpici. (他們有鉛筆。)

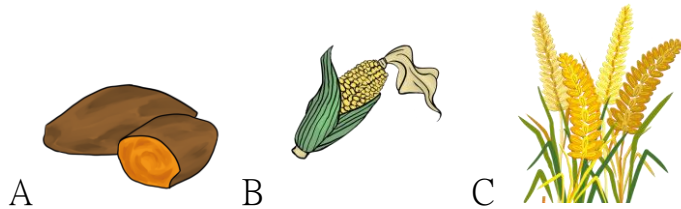
2-1C kolrini yakai ka samosakisakidra. (他們有橡皮擦。)



2-1A yakai ka borasi so? (你有地瓜嗎?)

2-1B yakai ka ngodrangodro so? (你有玉米嗎?)

2-1C yakai ka 'agay so? (你有稻子嗎?)



2-1A yakai ka 'asiso nai. (我們有錢。)

2-1B yakai ka ki'ing nai. (我們有衣服。)

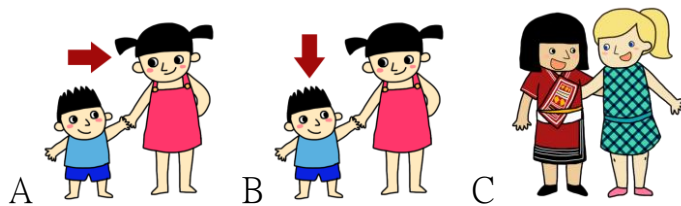
2-1C yakai ka soko nai. (我們有雨傘。)



2-1A kwani yakai ka taka ini ka ababay. (她有姊姊。)

2-1B kwani yakai ka agini. (她有弟弟。)

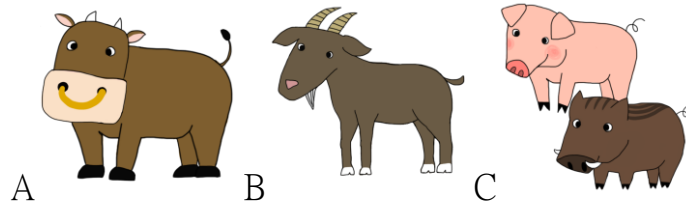
2-1C kwani yakai ka alrini. (她有朋友。)



2-2A yakaino kai goong lri? (我的牛在哪裡?)

2-2B yakaino kai bo'a'e lri? (我的羊在哪裡?)

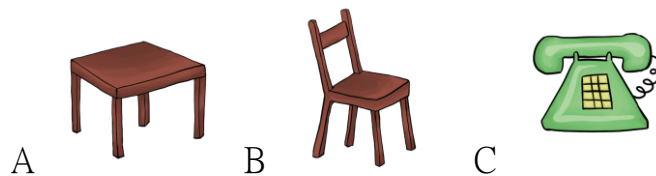
2-2C yakaino kai kolrokolro lri? (我的豬在哪裡?)



2-2A yakaino kai too lrini? (他們的桌子在哪裡?)

2-2B yakaino kai alono lrini? (他們的椅子在哪裡?)

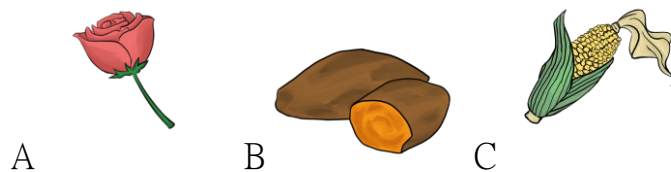
2-2C yakai no kai drele lrini? (他們的電話在哪裡?)



2-2A yakai no kai bengelay so? (你的花在哪裡?)

2-2B yakaino kai borasi so? (你的地瓜在哪裡?)

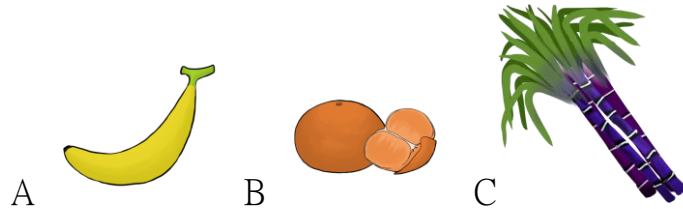
2-2C yakaino kai ngodrangodro so? (你的玉米在哪裡?)



2-2A yakaino kai belrebelre nomi? (你們的香蕉在哪裡?)

2-2B yakai no kai tiyanese nomi? (你們的橘子在哪裡?)

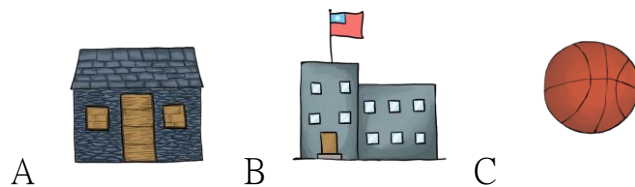
2-2C yakai no kai coboso nomi? (你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A yakaino kai daane ini? (她的家在哪裡?)

2-2B yakaino kai tatakesikesiya neini? (她的學校在哪裡?)

2-2C yakai no kai mali ni? (她的球在哪裡?)



2-3A wa takesikesi yako. (我正在讀書。)

2-3B wa sinasina wa ko. (我正在洗衣服。)

2-3C wa taw macamaca ko. (我正在洗臉。)



2-3A kolrini lra swalralray kai lravavalrake wa ‘olridraw ki kaingo lrini.

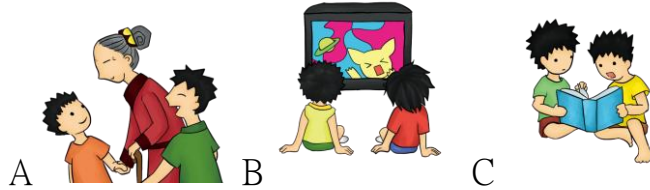
(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B kolrini lra swalralray kai lravavalrake wa cececeelre ki tinse.

(那些男孩子正在看電視。)

2-3C kolrini lra swalralray kai lravavalrake wa takesikesi.

(那些男孩子正在讀書。)



2-3A wa senasenay so? (你正在唱歌嗎?)

2-3B wa taw macamaca so? (你正在洗臉嗎?)

2-3C wa twa omaomase so? (你正在畫圖嗎?)



2-3A wa kanekane nai sa aga. (我們正在吃(東西)。)

2-3B wa senasenay nai. (我們正在唱歌。)

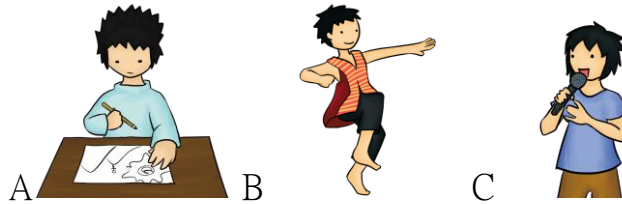
2-3C wa kiya vaevaevang nai. (我們正在玩耍。)



2-3A kwani sawalray kai lolray wa twa omaomas. (那個男孩子正在畫圖。)

2-3B kwani sawalray kai lolray wa draladralay. (那個男孩子正在跳舞。)

2-3C kwani sawalray kai lolray wa senasenay. (那個男孩子正在唱歌。)



2-4A maligi lra ko sinaw. (我會洗衣服。)

2-4B maligi lra ko tomac. (我會洗臉。)

2-4C maligi lra ko twakesi. (我會讀書。)



2-4A kolrini lrabaibay kai lravavalrake madalram ceelre ki tinse.

(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B ko lrini lra baibay kai lravavalrake madalram twakesi.

(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C kolrini lrabaibay kai lravavalrake madalram 'olridraw ki tomo lrini.

(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



2-4A maligilri so tomaomase? (你會畫圖嗎?)

2-4B ma ligilriso senay? (你會唱歌嗎?)

2-4C ma ligilriso tawmaca? (你會洗臉嗎?)



2-4A ko lrini lravavalrake madalram sena. (那些孩子喜歡唱歌。)

2-4B kolrini lravavalrake madalram kivaevang. (那些孩子喜歡玩耍。)

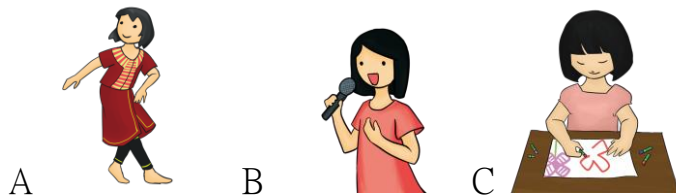
2-4C kolrini lravavalrake madalram kwane. (那些孩子喜歡吃(東西)。)



2-4A kwani ababay kai lolray madalram drwalay. (那個女孩子喜歡跳舞。)

2-4B kwani ababay kai lolray madalram senay. (那個女孩子喜歡唱歌。)

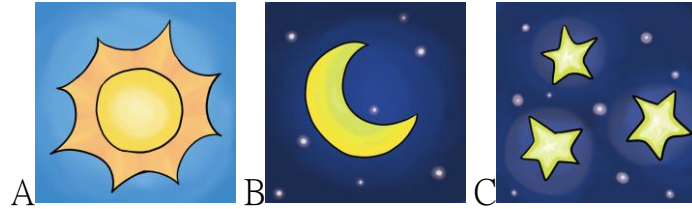
2-4C kwani ababay kai lolray madalram tomaomase. (那個女孩子喜歡畫圖)



2-5A law nga kai vay! (太陽出來了!)

2-5B law nga kai dramare! (月亮出來了!)

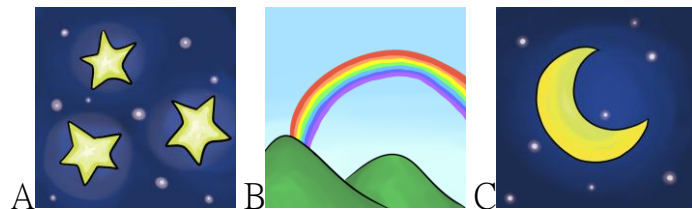
2-5C tariyariyaw ng! (星星出來了!)



2-5A mathariri 'aramoro kai tariyaw! (星星很美麗!)

2-5B mathariri 'aramoro kai balilrawlraw! (彩虹很美麗!)

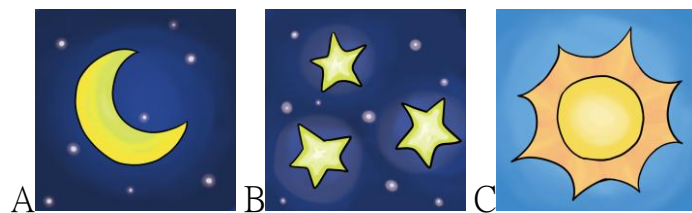
2-5C mathariri 'aramoro kai dramare! (月亮很美麗!)



2-5A law nga kai dramare? (月亮出來了嗎?)

2-5B tariyariyaw nga? (星星出來了嗎?)

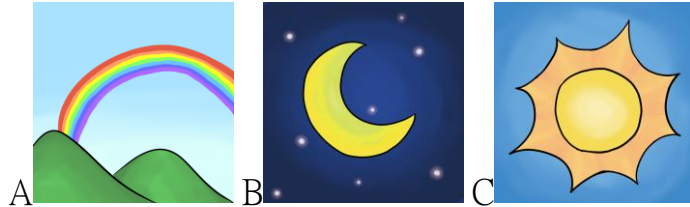
2-5C law nga kai vay? (太陽出來了嗎?)



2-5A lro celre ta ki balilrawlaw matharir! (彩虹看起來很美麗!)

2-5B lro celre ta ki dramar matharir! (月亮看起來很美麗!)

2-5C lro celre ta ki vay matharir! (太陽看起來很美麗!)



2-5A kai vaiya mathariri kai vaiyana! (今天是好天氣!)

2-5B wa odaodalre! (下雨了!)

2-5C kai balilrawlaw mathariri 'aramo! (彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

3-1-1A siyanea ko nagane ki tamaso? 你爸爸叫甚麼名字?

3-1-1B siyanea ko nagane ki tomoso? 你祖父叫甚麼名字?

3-1-1C siyanea ko nagane ki sinsiso? 你老師叫甚麼名字?

3-1-2A ko takaini ka ababay siyanea ko nagane ini? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-2B ko kaingoini siyanea ko nagane ini? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-2C ko tinaini siyanea ko nagane ini? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-3A kawai 'isin siyanea ko nagane ini? 那個醫生叫甚麼名字?

3-1-3B kawai sinsi siyanea ko nagane ini? 那個老師叫甚麼名字?

3-1-3C kawai takesikesi siyanea ko nagane ini? 那個學生叫甚麼名字?

- 3-1-4A kawai ababay siyanea ko nagane ini? 那個女人叫甚麼名字?
 3-1-4B kawai sawalray siyanea ko nagane ini? 那個男人叫甚麼名字?
 3-1-4C kawai marodrang siyanea ko nagane ini? 那個老人叫甚麼名字?
 3-1-5A kwani marodang ka anea? 那個老人是誰?
 3-1-5B kwani sawalray ka anea? 那個男人是誰?
 3-1-5C kwani lolray ka anea? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

- 3-2-1A ta'iya ka bo'a'eso? 你有幾隻羊?
 3-2-1B ta'iya ka tarokokoso? 你有幾隻雞?
 3-2-1C ta'iya ka kaangso? 你有幾隻魚?
 3-2-2A yakai ka 'iya ka tooini? 他有幾張桌子?
 3-2-2B yakai ka 'iya ka alonoini? 他有幾張椅子?
 3-2-2C yakai ka 'iya ka 'acaseini? 他有幾本書?
 3-2-3A kaivai lolray yakai ka 'iya ka borasini? 這個小孩有幾個地瓜?
 3-2-3B kaivai lolray yakai ka 'iya ka tiyaneseni? 這個小孩有幾個橘子?
 3-2-3C kaivai lolray yakai ka 'iya ka belrebelreni? 這個小孩有幾根香蕉?
 3-2-4A kwani ababay yakai ka 'iya ka daane? 那個女人有幾個房子?
 3-2-4B kwani ababay yakai ka 'iya ka soko? 那個女人有幾把雨傘?
 3-2-4C kwani ababay yakai ka 'iya ka ki'ing? 那個女人有幾件衣服?
 3-2-5A 'iyanga ka caylri so? 你幾歲?
 3-2-5B ko takaso 'iyanga ko caylri ni? 你哥哥幾歲?
 3-2-5C ko agiso ka ababay 'iyanga ko caylri ni? 你妹妹幾歲?

3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A yakaino kwadra twaboloso? 你的猴子在哪裡?
 3-3-1B yakaino kwadra ngiyawso? 你的貓在哪裡?
 3-3-1C yakaino kwadra tolikiso? 你的老鼠在哪裡?

3-3-2A yakaino ko kaingolri? 我祖母在哪裡？

3-3-2B yakaino ko tinalri? 我媽媽在哪裡？

3-3-2C yakaino ko takalri? 我姊姊在哪裡？

3-3-3A kawai ababay yakaino? 那個女人在哪裡？

3-3-3B kawai 'isin yakaino? 那個醫生在哪裡？

3-3-3C kawai sinsi yakaino? 那個老師在哪裡？

3-3-4A ya kai no kwadra ki'ingi nai? 我們的衣服在哪裡？

3-3-4B ya kai no kwadra 'aisoy nai? 我們的錢在哪裡？

3-3-4C ya kai no kwadra soko nai? 我們的雨傘在哪裡？

3-3-5A yakaino ko daanein? 她的家在哪裡？

3-3-5B yakaino ko tata kesikesiyaini? 她的學校在哪裡？

3-3-5C yakaino ko agini ka ababay? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句[單一動詞]

3-4-1A tara ilokako sa soko. 我常常帶雨傘。

3-4-1B tara sinasinaw za ko sa ki'ingi. 我常常洗衣服。

3-4-1C tara dadavaca ko. 我常常走路。

3-4-2A takala 'aramoro kai talagi lrini. 他們的朋友很多。

3-4-2B mabelreng kai talagi lrini. 他們的朋友很高。

3-4-2C mathariri 'aramoro kai talagi lrini. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A kai ki'ing ki lolray ka iceceleng. 這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B kai ki'ing ki lolray ka direrelr. 這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C kai ki'ing ki lolray ka 'olri'olri. 這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A kawai sawalray malrebe. 那個男人很矮。

3-4-4B kawai sawalray marahemetre. 那個男人很勤勞。

3-4-4C kawai sawalray malangelang. 那個男人很懶惰。

3-4-5A alono ini ka matelege. 她的椅子很重。

3-4-5B tomoini ka mabelreng. 她的祖父很高。

3-4-5C isiyoini ka mathangel. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A idiya! 起立！

3-5-1B twa kainena! 坐下！

3-5-1C lra mawriva! 請說！[說說看！]

3-5-2A mwan! 去！

3-5-2B niyam! 來！

3-5-2C kiya lralral! 聽！

3-5-3A mwa tomaomase! 去畫圖！

3-5-3B mwa wa'ece! 去睡覺！

3-5-3C mwa twakesi! 去讀書！

3-5-4A mwa lika'e ki tomo! 去探望祖父！

3-5-4B mwa senay! 去唱歌！

3-5-4C mwa sinaw! 去洗衣服！

3-5-5A ki mawrivariva! 別說話！

3-5-5B ki abilibiliri! 別遲到！

3-5-5C ki olaola! 別浪費！

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A.



B.



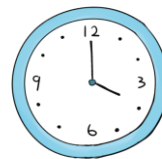
C.



D.



E.



4-1-1

A: ta'iya nomi ka cekecekelre? (你們家有幾個人?)

B: ta eneme nai ka cekecekelre. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: kwani ka sinsi? (他是老師嗎?)

B: ini, kwani ka 'isin. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: kiya tomanes? (你怎麼啦?)

B: macaem kai awlolr. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: wa odaodalre? (在下雨嗎?)

B: eene, wa odaodalre. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: 'iyanga kai toki? (現在是幾點鐘?)

B: so'ate ka tok. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

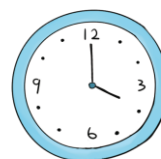
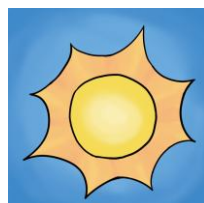
A.

B.

C.

D.

E.



4-2-1

A: ta'iya ko lrini ka cekecekelre? (他們家有幾個人?)

B: ta eneme ko lrini cekecekelre. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: takesikesi so? (你是學生嗎?)

B: eene, takesikesi ya ko. (是，我是學生。)

4-2-3

A: kiya tomanes? (你怎麼啦?)

B: macaem kai macalr. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: wa odaodalre? (在下雨嗎?)

B: ini, lawnga kai vay! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: 'iyanga kai toki kaiyas? (現在是幾點鐘?)

B: so'atenga kai toki kayas. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

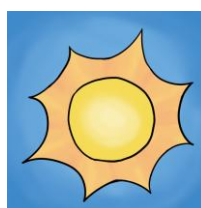
A.



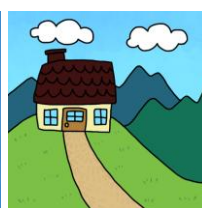
B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: ta'iya nomi ka lra matakataka? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: yakai ka takalri ka ababay si agilri ka ababay.

(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: matelege kai too? (這張桌子很重嗎?)

B: eene, matelege kai too. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: wa odaodalr? (在下雨嗎?)

B: ini, lawnga kai va! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: ya kai no ko daane nomi? (你們家在哪裡?)

B: ya kai legelege kwadra daane nai. (我們家在山上。)

4-3-5

A: kawai lravalrake wa kiya vaevaevang? (那些孩子在玩耍嗎?)

B: eene, kawai lravalrake wa kiya vaevaevang.

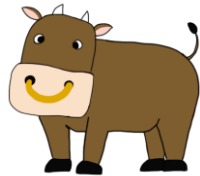
(是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: ta'iya nomi ka lra matakataka? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: yakai ka tangea ka takalri si tangea ka agilri. (我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: manema kai vai? (這是什麼?)

B: kai vai ka goong. (這是牛。)

4-4-3

A: mathariri kai vaiya ki vaiyan? (今天天氣好嗎?)

B: ini, wa odaodalr. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: yakaino ko daan nom? (你們家在哪裡?)

B: yakai legelege kai daane na. (我們家在山上。)

4-4-5

A: ko agi ka ababay wa'ece? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: eene, wa'ece. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



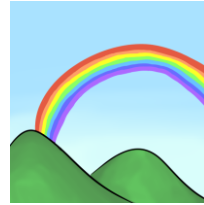
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: twalrai so ino kelra ki vaiyana? (你今天從哪裡來的?)

B: twalrazako naiyana kelra ki vaiyan. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: kawai ababay ka anea? (那個女人是誰?)

B: kwani ka takalri. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: maligilri so sinaw? (你會洗衣服嗎?)

B: eene, maligilrako sinaw. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: kwani ka manem? (那是什麼?)

B: kwani ka balilrawlra. (那是彩虹。)

4-5-5

A: ya kai ka tangea ka agiso ka ababay? (你有一個妹妹嗎?)

B: ini, ya kai ka tadosa ka agilri ka ababay. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-6-1

A: ya kai no ko tama so? (你爸爸在哪裡?)

B: ya kai tatakakesiya ko tamalri. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: kawai sawalray anea? (那個男人是誰?)

B: kwani ka sinsilri. (他是我的老師。)

4-6-3

A: twa thadalane nomi mwa lika'e ki tomo so? (你們常常去探望祖父嗎?)

B: eene, twa thadalane nai mwa lika'e ki tomo nai.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: manema kawai? (那是什麼?)

B: kawai ka angato. (那是樹。)

4-6-5

A: kawai alono matelege? (那張椅子很重嗎?)

B: ini, kawai alono malriya'ai. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: ywa so ino lroza? (你明天要去哪裡?)

B: ywa ko legelege lro za. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: icecelen kai ngiyaw so? (你的貓是黑色的嗎?)

B: eene, iceceleng kai ngiyaw lri. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: ta'iya ko lrini cekecekelre? (他們家有幾個人?)

B: ta so'ate ko lrini cekecekelre. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: madalrame so twakesi? (你喜歡讀書嗎?)

B: eene, madalrama ko twakesi. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: lro amawng 'iyaka toki lro a'eces? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: lro amawng mangealre ka toki lro a'ecak. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: ya kai no kwadra 'inpici lri? (我的筆在哪裡?)

B: ya kai ki kai kai 'inpici so. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: lro amiyaleale "yaka toki lro angidrakalres? (你早上幾點鐘起床?)

B: enem ka toki lro angidrakalrak. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: sinsi so kwani? (他是你的老師嗎?)

B: eene, sinsilri kwani. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: kiya tomaneso? (你怎麼了?)

B: macaem kai awlolri. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: kawai lravavalrake maligilri senay? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: eene, kolrini maligilri senay. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: lro amawng 'iya ka toki lro a'ece so? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: lro amawng wa'eca ko lro mangealre ka toki. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: kaivai ka 'aisolri? (這是我的錢嗎?)

B: eene, kaivai ka 'aisoso. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: kolrini twa thadalane cecelre ki tinse? (他們天天看電視嗎?)

B: eene, kolrini twa thadalane cecelre ki tinse. (是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: ta'iya nomi ka cekecekelre? (你們家有幾個人?)

B: ta lima nai ka cekecekelre. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: amwa nomi ino koza? (你們昨天去哪裡?)

B: amwa nai legelege koza. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: kwani ka sinsis? (他是你的老師嗎?)

B: eene, kwani ka sinsilr. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: ywa so ino kaiyasa? (你現在要去哪裡?)

B: mwa balibali vako. (我正要回家。)

4-10-3

A: kawai lolray madalram to maomase? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: eene, madalram kwani tomaomase. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: kiya tomaneso? (你怎麼了?)

B: macaem kai macalri. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: lro amiyaleale 'iya ka toki lro angidrakalre so? (你早上幾點鐘起床?)

B: lro amiyaleale enem ka toki lro angidrakalra ko. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

1-1. mwadringadringaiso? (你好嗎?)

1-2. twalraisoino kelra ki vaya? (你今天從哪裡來?)

1-3. ta'iya nomi ka cekecekelre? (你們家有多少人?)

1-4. kacalisiya neso? (你是原住民嗎?)

1-5. maligilri so mawriva ki vaga ki drekai? (你會說族語嗎?)

- 2-1. mwadringadringiso ki vaiya? (你今天好嗎?)
- 2-2. yakai soino kaiyasa? (你現在在哪裡?)
- 2-3. ta'iya nomi ka lra matakataka? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 2-4. takesikesi so? (你是學生嗎?)
- 2-5. madalrame so twakesi? (你喜歡讀書嗎?)
- 3-1. siyanea ko naganeso? (你叫甚麼名字?)
- 3-2. yakaino ko daane nomi? (你們家在哪裡?)
- 3-3. 'iyanga kai caylri so? (你幾歲了?)
- 3-4. mabelreng so? (你很高嗎?)
- 3-5. madalrame so kicakwa ki vaga ki drekai? (你喜歡學族語嗎?)
- 4-1. mwadringadringi so? (你好嗎?)
- 4-2. yakaino ko tata kesikesiyaneso? (你的學校在哪裡?)
- 4-3. ta'iya ka talagi so? (你有幾個朋友?)
- 4-4. lonomi maelele konemi twakesi? (你們天天一起讀書嗎?)
- 4-5. konomi maligilri nomi mawriva ki vaga ki drekai? (你們會說族語嗎?)
- 5-1. siyanea ko nagane so? (你叫甚麼名字?)
- 5-2. ywa soino lrwasa? (你等一下要去哪裡?)
- 5-3. yakai ka 'iya ka tinse nomi? (你們家有幾台電視?)
- 5-4. twa thadalane so ceelre ki tinse? (你天天看電視嗎?)
- 5-5. madalrame so ceelre ki tinse? (你喜歡看電視嗎?)
- 6-1. mwadringadringi so? (你好嗎?)
- 6-2. twalrai soino kivaia kelra? (你今天從哪裡來?)
- 6-3. ta 'iya nomi ka cekecekelre? (你們家有多少人?)
- 6-4. ko tamaso ka kacalisiya? (你爸爸是原住民嗎?)
- 6-5. ko tamaso maligilri mariva ki vaga ki drekai? (你爸爸很會說族語嗎?)
- 7-1. mwadringadringai so ki vaya? (你今天好嗎?)
- 7-2. yakai soino kaiyasa? (你現在在哪裡?)
- 7-3. ta'iya nomi ka lra matakataka? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. konomi lra matakataka miya takesikesi nomi?
(你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. madalrame nomi senay makanaele? (你們都喜歡唱歌嗎?)
- 8-1. siyanea ko nagane so? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. yakaino tinaso kaiyasa? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. kwani 'iyaka caylri ini? (她幾歲了?)

8-4. kwani mabelreng? (她很高嗎?)

8-5. ko tinaso tara mawriva ki vaga ki drekai? (你媽媽常說族語嗎?)

9-1. mwadringadringiso? (你好嗎?)

9-2. yakaino kaiyasa ko tomoso si kaingo so? (你祖父祖母現在在哪裡?)

9-3. yakai ka ta'iya ka lralrakelrini? (他們有幾個孩子?)

9-4. tara waso lika'e ki tomoso si kaingoso? (你常去探望祖父祖母嗎?)

9-5. ko tomoso si kaingoso maligi mariva ki vaga ka drekai?

(你的祖父祖母很會說族語嗎?)

10-1. siyanea ko nagane so? (你叫甚麼名字?)

10-2. yakaino kai tata kesikesiyaneso? (你的學校在哪裡?)

10-3. ta'iya ka talagi so? (你有幾個朋友?)

10-4. madalrame so ki talagi so? (你喜歡你的朋友嗎?)

10-5. madalrame so tomaomase? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份:看圖說話

1. (提示:我喜歡的活動)



【族語回答範例】

madalrama ko mwa tata kesikesiya, kicakwa tomaomase, ceelre ki 'acase, malikasaw , kiragay tothadalang! kwadra tomaomaselri lra kathariri, lra kaligilrako sa 'acase , lra kadalrame nakowa ko sinsi, lro ikaiyako daane ko tamalri , tinalri , si agilri, lra kadalram kilalra senaylri , ceelre ki malikasawlri.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐海。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淳嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美